

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

bald beginnt die Einschreibung für das DELF Diplom im Schuljahr 2007/2008, deshalb erhalten Sie einige Hinweise zum Ablauf der Prüfungen.

Das DELF A2 bzw. DELF B1:

Durch die Angliederung der DELF-Prüfungen an die Niveaustufen des „Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen“ (GeR) kann für jede Niveaustufe des GeR (A1 – C2) ein eigenständiges DELF Diplom angeboten werden. Für die Realschule sind davon in erster Linie die Niveaustufen **A2** (9. Jahrgangsstufe) und **B1** (10. Jahrgangsstufe) von Bedeutung¹.

In der DELF Session 2008 können die Schüler in Jahrgangsstufe 9 auf freiwilliger Basis das sog. **DELF A2** ablegen². Schüler der sechsstufigen Realschule können in Jahrgangsstufe 10 im Rahmen der Abschlussprüfung das sog. **DELF B1** ablegen. Näheres dazu entnehmen Sie bitte dem KMS (V.2 – 5 S 6500 – 5.68 577) vom 13.07.2005.

Nachdem die neuen DELF Diplome voneinander unabhängig sind, können Schüler, die im letzten Jahr noch nicht an einer DELF-Prüfung teilgenommen haben, trotzdem sofort mit dem DELF B1 einsteigen und erhalten bei bestandener Prüfung das entsprechende Diplom.

Organisatorischer Ablauf:

Wenn Sie Ihre Schüler zur DELF-Prüfung anmelden wollen, achten Sie bitte darauf, dass Sie sie für das der jeweiligen Jahrgangsstufe entsprechende DELF Diplom anmelden (s. o.). Für die Einschreibung verwenden Sie bitte nur die Formulare, die Sie im Internet von der Homepage des ISB (www.isb.bayern.de) herunterladen können.

Füllen Sie das Anmeldeformular (*bulletin d'inscription*) mit Hilfe des Computers aus und drucken Sie die ausgefüllte Anmeldung aus. Wiederholen Sie diesen Vorgang **für jeden einzelnen Schüler**. Im Hinblick auf die stark angestiegene Teilnehmerzahl können keine handschriftlichen Anmeldungen mehr angenommen werden. Die Formulare werden anschließend **gesammelt** an das Institut Français geschickt. Nachgereichte Meldungen bzw. Annullierungen können nicht berücksichtigt werden.

¹ Die Bezeichnung A2 hat nichts mit der alten Aufteilung des DELF 1^{er} degré in die Bausteine A1 – A4 zu tun.

² In Jahrgangsstufe 9 kann laut §50 Abs. 2 Satz 3 der neuen RSO das DELF A2 an die Stelle der 3. Schulaufgabe treten.

Anmeldeschluss ist Freitag, der 09. November 2007 (vgl. Terminübersicht im Anhang).

Legen Sie bitte auch das per Computer ausgefüllte Sammelanmeldeformular (*tableau récapitulatif*, siehe Homepage des ISB) bei.

Die Einzelanmeldungen schicken Sie bitte zusammen mit dem Sammelanmeldeformular an die folgende Adresse:

Institut Français

z. H. Monsieur Florent Durel

Kaulbachstr. 13

80539 München

Wir weisen Sie darauf hin, dass Schüler mit französischer Nationalität vom DELF ausgeschlossen sind. Außerdem kann ein Diplom, das bereits erfolgreich abgelegt wurde, nicht wiederholt werden.

Nachdem die Einschreibungsunterlagen (*bulletins d'inscription* und *tableau récapitulatif*) am Institut Français eingetroffen sind, werden dort die Daten eingegeben. Jede Schule erhält eine Liste mit diesen Daten zur **endgültigen Überprüfung**. Denken Sie bitte daran, die korrekte Schreibung der Namen auf den zurückgeschickten Teilnehmerlisten zu überprüfen.

Der Teilnehmerliste wird auch die Rechnung für die Summe der Anmeldungen beiliegen. Die Gebühr beträgt je 25 Euro für DELF A2 und DELF B1. Überweisen Sie **umgehend** den Rechnungsbetrag unter Angabe der Rechnungsnummer, des Namens der Schule sowie des Schulortes. **Nicht rechtzeitig bezahlte Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.**

Sollte ein Prüfling einen Termin aus irgendeinem (auch unverschuldeten) Grund nicht wahrnehmen können, so ist weder ein Nachholtermin noch eine Rückerstattung der bezahlten Gebühren möglich.

Die Termine für die schriftlichen und mündlichen Prüfungen entnehmen Sie bitte der beiliegenden Übersicht.

Nach Abschluss der Prüfungen schicken Sie bitte **die ausgefüllten Notenlisten** für DELF A2 bzw. DELF B1 (*feuilles de notes*, siehe Homepage des ISB) **zu den angegebenen Terminen** (vgl. Übersicht im Anhang) an das Institut Français. Bitte beachten Sie beim Ausfüllen der Notenlisten, dass in allen vier Teilbereichen der Prüfung maximal je 25 Punkte erreicht werden können (siehe hierzu auch die den Prüfungen beiliegenden Bewertungshinweise)! **Bitte keine „feuilles de notes“ per Fax oder E-Mail senden.**

Achtung: Grundsätzlich werden die korrigierten Aufgaben nicht mehr an das Institut Français geschickt! Lediglich in den Fällen, in denen die Gesamtpunktzahl der Schülerarbeit zwischen 48 und 49,5 Punkten liegt, legen Sie die korrigierten Aufgaben bitte in Kopie den ausgefüllten Notenlisten bei.

Die Anmeldeformulare wie auch die Notenlisten sind, sofern die französische Seite keine Änderungen wegen abweichender Bewertung vornimmt, die Grundlage für die Diplome. Überprüfen Sie daher bitte die Einträge sorgfältig auf Korrektheit und Vollständigkeit!

Das DELF A2 und das DELF B1 an der Realschule werden in Zusammenarbeit mit dem Bayerischen Staatsministerium für Unterricht und Kultus und dem Ministère Français de l'Éducation Nationale bzw. dem Institut Français in München auf Grund besonderer Vereinbarungen durchgeführt. Um exakte Einhaltung der o. g. Durchführungsbestimmungen wird deshalb gebeten.

Genauere Hinweise zur Durchführung, Bewertung und Korrektur der Prüfungen werden zu einem späteren Zeitpunkt an die Schulen verschickt.

Vergabe der Diplome :

Die Zertifikate für DELF A2 bzw. DELF B1 werden den Schulen zugeschickt. Da die Ausstellung der Diplome (es gibt für jedes Niveau ein eigenes Diplom) eine gewisse Zeit in Anspruch nimmt, empfiehlt es sich, die Schüler der Abschlussklassen einen frankierten Umschlag mit ihrer Adresse an der Schule hinterlegen zu lassen. Die Diplome des DELF A2 können beispielsweise im Rahmen des Deutsch-Französischen Tags am 22. Januar 2008 überreicht werden.

Es steht den Schulen frei, den Schülern, die an den DELF-Prüfungen teilgenommen haben, eine **Teilnahme**bestätigung auszustellen.

DELF Session 2008: Termine

| | DELF A2 | DELF B1 |
|--|--|---|
| Anmeldeformulare und Sammel- liste an das Institut Français: | Bis spätestens 09. November 2007 | |
| Überprüfung, Ausstellung der Rechnung und Mitteilung der Prü- fungsnummern durch das Institut Français: | Voraussichtlich bis zum 14. März 2008 | |
| Bezahlung der Rechnung durch die Schulen: | Sofort nach Erhalt der Rechnung | |
| Eintreffen der Kopierunterlagen (DELF A2) für die schriftlichen Prüfungsaufgaben sowie der CD für das Hörverstehen an den Schu- len: | 3 Wochen vor Prüfungsbeginn bei der Schulleitung; Aushändigung an die betreffen- de Lehrkraft: 1 Tag vor der Prüfung | Zusammen mit den Abschluss- prüfungsunterlagen |
| Schriftliche Prüfung: | Dienstag, 22.04.2008 | Mittwoch, 02.07.2008* |
| Mündliche Prüfung: | Zwischen Montag, 21.04. und Freitag, 25.04.2008 | Zwischen Montag, 16.06. und Freitag, 20.06.2008* |
| Eintreffen der <u>ausgefüllten Noten-</u> <u>listen</u> ** im Institut Français: | Freitag, 09.05.2008 | <u>Spätestens</u> Montag, 14. 07. 2008 |
| Eintreffen der Diplome an den Schulen: | Dezember 2008 | Dezember 2008 |

* Die hier aufgeführten Termine des DELF B1 entsprechen den Terminen der Abschlussprüfung Französisch 2008, da beide Prüfungen zusammengelegt wurden.

** Achtung: Die korrigierten Aufgaben müssen nicht mehr an das Institut Français geschickt werden, lediglich die ausgefüllten Notenlisten (feuilles de notes)! (Ausnahmefälle siehe Begleitschreiben)

Die Anmeldeformulare befinden sich auf der Homepage des ISB. Sie sind per Computer auszufüllen und auf dem Postweg an das Institut Français zu schicken. Handschriftlich ausgefüllte Formulare können nicht entgegengenommen werden.

Ansprechpartner am ISB (Teilnahmebedingungen, Organisation des Prüfungsablaufs an der Schule, Prüfungsbeispiele, Allgemeines):

Herr Tobias Schnitter, Tel.: 089/2170-2666; Fax: 089/2170-2813;

E-Mail: tobias.schnitter@isb.bayern.de

Homepage des ISB: www.isb.bayern.de (Abteilung Realschule)

Ansprechpartner am Institut Français:

Monsieur Florent Durel, Tel.: 089/28 66 28 22;

E-Mail: acf.muenchen@kultur-frankreich.de